

**H O T Ă R Î R E**

**pentru aprobarea Regulamentului cu privire la studiile străinilor**

**în instituţiile de învăţămînt din Republica Moldova şi abrogarea**

**unor hotărîri ale Guvernului**

**nr. 504  din  04.07.2017**

*Monitorul Oficial nr.229-243/598 din 07.07.2017*

\* \* \*

În temeiul art.150 din Codul educaţiei al Republicii Moldova nr.152 din 17 iulie 2014 (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2014, nr.319-324, art.634), cu modificările ulterioare, şi ţinînd cont de angajamentele asumate de Republica Moldova ca urmare a aderării la Procesul de la Bologna, precum şi în scopul susţinerii mobilităţii academice în învăţămîntul superior, Guvernul

**HOTĂRĂŞTE:**

**1.** Se aprobă Regulamentul cu privire la studiile străinilor în instituţiile de învăţămînt din Republica Moldova, conform anexei nr.1.

**2.** Ministerul Educaţiei, în comun cu organele centrale de specialitate ale statului cu atribuţii în domeniu şi instituţiile de învăţămînt din Republica Moldova, va asigura implementarea prevederilor prezentei hotărîri, în limitele mijloacelor prevăzute anual în buget.

**3.** Se abrogă unele hotărîri ale Guvernului, conform anexei nr.2.

|  |  |
| --- | --- |
| **PRIM-MINISTRU** | **Pavel FILIP** |
| **Contrasemnează:** |  |
| **Ministrul afacerilor interne** | **Alexandru Jizdan** |
| **Nr.504. Chişinău, 4 iulie 2017.** |

Anexa nr.1

la Hotărîrea Guvernului

nr.504 din 4 iulie 2017

**REGULAMENT**

**cu privire la studiile străinilor în instituţiile**

**de învăţămînt din Republica Moldova**

**I. DISPOZIŢII GENERALE**

**1**. Regulamentul cu privire la studiile străinilor în instituţiile de învăţămînt din Republica Moldova (în continuare – *Regulament*) stabileşte procedura de admitere a străinilor în instituţiile de învăţămînt general, profesional tehnic şi superior din Republica Moldova, condiţiile de obţinere a acceptului Ministerului Educaţiei, precum şi responsabilităţile instituţiilor de învăţămînt privind organizarea procesului de studii pentru străini.

**2.** În sensul prezentului Regulament este utilizată noţiunea de „străin” definită de articolul 3 din Legea nr.200 din 16 iulie 2010 privind regimul străinilor în Republica Moldova.

**3.** Sub incidenţa prezentului Regulament nu cad cetăţenii Republicii Moldova care posedă cetăţenia altui stat în conformitate cu articolul 24 alineatul 4) din Legea cetăţeniei Republicii Moldova nr.1024-XIV din 2 iunie 2000.

**4.** Străinii sînt înmatriculaţi în instituţiile de învăţămînt din Republica Moldova în conformitate cu legislaţia naţională în vigoare, tratatele internaţionale, proiectele/programele internaţionale/regionale la care Republica Moldova este parte, acordurile încheiate între instituţiile de învăţămînt, acreditate în modul stabilit, precum şi contractele individuale încheiate între străini şi instituţiile de învăţămînt.

Străinii admişi la studii în instituţiile de învăţămînt din Republica Moldova sînt obligaţi să respecte Constituţia şi legislaţia Republicii Moldova, prevederile prezentului Regulament, precum şi Regulamentul intern al instituţiei de învăţămînt, beneficiind de drepturile şi asumîndu-şi obligaţiile prevăzute de acestea.

**5**. Admiterea în instituţiile de învăţămînt din Republica Moldova a străinilor se realizează în conformitate cu Codul educaţiei al Republicii Moldova nr.152 din 17 iulie 2014 şi actele normative care reglementează procedura de admitere şi organizare a procesului educaţional la toate nivelurile de studii, după cum urmează:

1) în învăţămîntul general din Republica Moldova, în condiţiile stabilite pentru cetăţenii statului;

2) în instituţiile de învăţămînt profesional tehnic şi superior de stat şi private pe locuri cu achitarea taxei de studii de către persoane fizice şi juridice în baza contractului încheiat cu instituţia de învăţămînt;

3) pe locuri cu finanţare de la bugetul de stat pentru străinii admişi la studii în conformitate cu tratatele internaţionale în domeniul educaţiei la care Republica Moldova este parte.

Instituţiile de învăţămînt din Republica Moldova organizează procesul de învăţămînt pentru străini la programele de studii acreditate.

Pe bază de reciprocitate, sînt admişi la studii la orice treaptă şi nivel, fără achitarea taxelor de studii şi suplimentar la planurile (comanda de stat) de pregătire a cadrelor de specialitate pe meserii, specialităţi şi domenii generale de studiu, membrii personalului misiunilor diplomatice, oficiilor consulare şi organismelor internaţionale cu sediul în Republica Moldova, precum şi membrii familiilor acestora pe durata aflării lor în misiuni în Republica Moldova. Admiterea la studii se va realiza în baza ordinului ministrului educaţiei, în urma coordonării cu instituţia de învăţămînt, avînd drept temei solicitarea misiunii diplomatice/ organizaţiei internaţionale.

Locurile de studii prevăzute la alineatul unu se ocupă în baza locurilor specificate în planurile (comanda de stat) de pregătire a cadrelor de specialitate pe meserii, specialităţi şi domenii generale de studiu şi în limitele capacităţii de şcolarizare, conform procedurii de admitere stabilite de instituţia de învăţămînt.

**6.** Străinii care sînt admişi la studii în instituţiile de învăţămînt obţin dreptul de şedere provizorie pentru studii şi permisul de şedere provizorie în condiţiile prevăzute de Legea nr.200 din 16 iulie 2010 privind regimul străinilor în Republica Moldova.

**7.** Înmatricularea la studii în instituţiile de învăţămînt din Republica Moldova a străinilor se face cu acceptul Ministerului Educaţiei, eliberat în conformitate cu prevederile prezentului Regulament.

**8.** Studiile străinilor se efectuează în limba română sau, la solicitarea candidaţilor, într-o altă limbă, în funcţie de oferta instituţiei de învăţămînt.

**II. ADMITEREA LA STUDII**

**Secţiunea 1**

**Studii în limba română**

**9.** Admiterea cetăţenilor străini la programele de studii în care procesul de învăţămînt pentru străini se desfăşoară în limba română este condiţionată de dobîndirea sau demonstrarea competenţelor de comunicare în limba română.

**10.** Competenţele de comunicare în limba română în care se va realiza procesul de studii pot fi obţinute urmînd cursurile de pregătire pentru străini. În cadrul acestor cursuri, străinii asimilează cunoştinţe specifice profilului viitoarei pregătiri profesionale.

**11.** Candidaţii pot fi înscrişi la cursuri de pregătire pentru străini în instituţiile de învăţămînt care au programe aprobate pentru organizarea cursurilor respective.

**12.** Cursurile de pregătire pentru străini au o durată de 8 luni şi se finalizează cu obţinerea unui certificat de absolvire, conform modelului aprobat de către Ministerul Educaţiei.

**13.** Instituţiile de învăţămînt superior din Republica Moldova organizează cursuri de studiere a limbii (române/ruse/engleze ş.a.) cu o durata de 3 – 6 luni. Durata cursului de studiere a limbii se stabileşte în funcţie de solicitarea candidatului. Certificatul de absolvire a cursurilor de studiere a limbii este eliberat de instituţia de învăţămînt superior, conform modelului aprobat la nivel instituţional.

**14**. Sînt exceptate de la obligaţia de a prezenta certificatul de absolvire a cursurilor de pregătire pentru străini la înscrierea la programe de studii superioare cu predare în limba română următoarele categorii de persoane:

1) străinii care prezintă acte de studii (diplome, certificate, situaţii şcolare) atestînd cel puţin un semestru de studii urmat, în limba română, într-o instituţie de învăţămînt din Republica Moldova sau de peste hotare;

2) străinii care, în scopul înscrierii la studii, promovează testul de limbă română în urma examinării de către o comisie specializată din cadrul instituţiei de învăţămînt pentru care optează candidatul;

3) străinii care, în vederea înscrierii într-o instituţie de învăţămînt superior, prezintă certificate de competenţă lingvistică minimum de nivelul B2.

**Secţiunea a 2-a**

**Studii în limbile străine**

**15.** Străinii pot opta pentru admitere la programe de studii în limbile de circulaţie internaţională autorizate sau acreditate.

**16.** La programele de studii superioare în care procesul de învăţămînt se desfăşoară într-o limbă străină, admiterea este condiţionată de promovarea unui test de cunoştinţe de limbă organizat de către fiecare instituţie de învăţămînt conform propriei metodologii.

Sînt exceptaţi de la obligaţia de a susţine acest test:

1) străinii care provin din ţări unde limba oficială a statului este limba în care se vor realiza studiile;

2) străinii care prezintă acte de studii ce demonstrează realizarea studiilor într-o limbă străină sau la facultăţi de limbi străine;

3) străinii care prezintă certificate de competenţă lingvistică minimum de nivelul B2.

**17.** Străinii care posedă limba de studiu în care se realizează procesul de învăţămînt nu sînt obligaţi să urmeze cursurile de pregătire pentru străini.

**Secţiunea a 3-a**

**Înmatricularea elevilor străini în instituţiile**

**de învăţămînt general şi profesional tehnic**

**18**. În instituţiile de învăţămînt general şi profesional tehnic din Republica Moldova sînt înscrişi elevii străini care:

1) au acte ce atestă cetăţenia altui stat;

2) au reprezentanţi legali cu domiciliul în Republica Moldova (în cazul minorilor);

3) au acceptul prealabil al instituţiei de învăţămînt la care doresc să studieze;

4) promovează testele de aptitudini organizate pentru învăţămîntul de artă şi sport, după caz.

**19.** Înscrierea străinilor în învăţămîntul general se realizează, de regulă, pînă la data de 1 septembrie a anului academic. Totodată, în scopul asigurării accesului la educaţie şi ţinînd cont de interesul superior al copilului, înscrierea la studii în învăţămîntul general poate fi realizată şi pe parcursul anului de studii.

Dosarul elevului străin care solicită înscrierea în învăţămîntul general va conţine următoarele documente:

1) copii de pe actele de identitate ale elevului şi ale reprezentantului său legal.

2) copie şi traducere legalizată de pe certificatul de naştere a copilului (după caz);

3) copie şi traducere legalizată de pe actul de studii/foii matricole din instituţia de învăţămînt în care a studiat anterior;

4) cerere de înscriere la studii avizată de conducerea instituţiei de învăţămînt şi de organul local de specialitate în domeniul învăţămîntului.

Instituţia de învăţămînt prezintă dosarul elevului străin organului local de specialitate în domeniul învăţămîntului pentru a fi transmis ulterior Ministerului Educaţiei.

Evaluarea dosarului elevului presupune analiza foilor matricole din străinătate şi a curriculumului realizat în ţara respectivă.

Recunoaşterea actelor/perioadei de studii se realizează fără măsuri compensatorii, pentru toate clasele absolvite în străinătate.

La solicitarea reprezentantului legal al copilului, înscrierea se poate realiza şi într-o clasă inferioară nivelului rezultat din actele de studii.

**20.** Dosarul elevului străin care solicită înscrierea în învăţămîntul profesional tehnic va fi prezentat pentru examinare Ministerului Educaţiei de către instituţia de învăţămînt primitoare pînă la începutul anului academic, în urma concursului de admitere şi în limitele planului de admitere aprobat de Guvern.

**21.** Dosarul candidatului la studii în instituţiile de învăţămînt profesional tehnic va conţine:

1) copii de pe actele de identitate ale elevului şi ale reprezentanţilor legali (după caz);

2) copii şi traduceri legalizate de pe actele de studii (apostilate/supralegalizate în conformitate cu prevederile legislaţiei în vigoare a statului emitent şi a Republicii Moldova);

3) cererea de înscriere la studii avizată de conducerea instituţiei de învăţămînt profesional tehnic.

**22.** Înmatricularea se realizează ca urmare a avizului în scris al Ministerului Educaţiei.

**23.** Instituţiile de învăţămînt general şi profesional tehnic vor oferi suport pentru integrarea sociolingvistică a elevilor străini, în conformitate cu prevederile Legii nr.274 din 27 decembrie 2011 privind integrarea străinilor în Republica Moldova.

**Secţiunea a 4-a**

**Înscrierea străinilor în învăţămîntul superior**

**24.** Străinii sînt admişi în învăţămîntul superior în Republica Moldova, ciclurile I-III (licenţă, master şi doctorat), la studii superioare integrate de specialitate, rezidenţiat, secundariat clinic şi studii postdoctorale, pe baza actelor de studii care permit accesul la nivelul corespunzător de studii.

**25.** Dosarele străinilor depuse la Ministerul Educaţiei pentru confirmarea dreptului de înmatriculare în învăţămîntul superior vor conţine următoarele acte:

1) formularul de înscriere conform modelului aprobat de instituţia de învăţămînt superior;

2) copia de pe paşaportul naţional cu termenul de valabilitate de cel puţin un an de zile;

3) copia şi traducerea legalizată de pe certificatul de căsătorie, în cazul în care nu este întocmit într-o limbă de circulaţie internaţională.

4) copia de pe certificatul de absolvire a cursurilor de pregătire pentru străini (după caz);

5) copia şi traducerea legalizată de pe diploma de bacalaureat sau echivalentul acesteia – pentru înmatriculare la ciclul I (licenţă) sau la studii superioare integrate;

6) copia şi traducerea legalizată de pe diploma de licenţă şi de pe suplimentul la diplomă sau echivalentele acestor acte – pentru înmatriculare la ciclul II (master sau la rezidenţiat, secundariat clinic);

7) copia şi traducerea legalizată de pe diplomei de licenţă, diploma de master şi suplimentele la diplome sau echivalentele acestora – pentru înmatriculare la ciclul III (doctorat).

8) declaraţia pe proprie răspundere privind veridicitatea actelor prezentate.

Actele menţionate la subpunctele 5-7 vor fi apostilate/supralegalizate în conformitate cu prevederile legislaţiei în vigoare a statului emitent şi a Republicii Moldova şi traduse în limba română sau într-o limbă de circulaţie internaţională.

**26.** Străinii sînt admişi în învăţămîntul superior în Republica Moldova, ciclurile I-III (licenţă, master şi doctorat), la studii superioare integrate de specialitate, rezidenţiat, secundariat clinic şi studii postdoctorale de două ori pe an, pînă la 15 octombrie şi 15 februarie conform calendarului academic aprobat de către instituţia de învăţămînt, iar pentru studii superioare cu frecvenţă redusă şi la distanţă, ciclul I şi II, de două ori pe an, pînă la 1 decembrie şi 1 martie a anului academic în curs, cu condiţia eliberării scrisorilor de accept a candidaţilor la studii de către Ministerul Educaţiei.

Ministerul Educaţiei va elibera scrisori de accept la studii a străinilor, participanţi în programe de mobilitate academică, pe parcursul anului, în conformitate cu condiţiile şi termenele prevăzute în programul de mobilitate.

**27.** Procedura de admitere aplicată candidaţilor străini la studii în instituţiile de învăţămînt superior din Republica Moldova se desfăşoară astfel:

1) străinii transmit dosarele pentru admitere direct instituţiilor de învăţămînt superior pentru care optează;

2) instituţiile de învăţămînt superior evaluează dosarele conform reglementărilor legale în vigoare şi comunică Ministerului Educaţiei lista persoanelor propuse pentru eliberarea scrisorii de acceptare la studii;

3) lista persoanelor propuse pentru eliberarea scrisorii de acceptare la studii va fi însoţită de o copie a dosarului candidatului conform punctului 25;

4) după analiza dosarului, Ministerul Educaţiei emite scrisoarea de accept sau respingere a candidatului la studii;

5) dosarele incomplete nu vor examinate, fiind declarate respinse. În cazul completării dosarelor instituţiile de învăţămînt superior vor relua paşii descrişi în procedura de admitere în vederea examinării acestora de către Ministerul Educaţiei. Dosarele respinse repetat nu vor fi examinate de Ministerul Educaţiei.

**28.** Străinul admis la studii în învăţămîntul superior din Republica Moldova poartă răspundere pentru autenticitatea şi veridicitatea actelor prezentate în dosar, iar instituţia de învăţămînt superior va purta responsabilitate pentru completarea, pînă la sfîrşitul primului an academic, a dosarului cu actele de studii în original.

**Secţiunea a 5-a**

**Transferul studenţilor străini**

**29.** Străinii care au realizat perioade de studii în altă ţară pot să-şi continue studiile în învăţămîntul superior din Republica Moldova în următoarele condiţii:

1) sînt titulari ai unui act de studii ce permite accesul la nivelul de studii pentru care optează;

2) au realizat studii la o instituţie de învăţămînt superior din străinătate recunoscută de autorităţile statului respectiv;

3) deţin foi matricole aferente studiilor efectuate;

4) au acceptul prealabil al instituţiei de învăţămînt superior din Republica Moldova.

**30.** Transferul se poate realiza pentru anul II şi următorii, cu excepţia ultimului an de studii.

**31.** Transferul este permis numai după încheierea anului de studii, dar nu mai tîrziu de data de 1 octombrie a noului an de studii, şi se realizează în următoarele condiţii:

1) numai la specialităţile din acelaşi domeniu de studiu/domeniu de formare profesională sau înrudite;

2) prin respectarea condiţiilor de admitere la programul de studii şi promovarea anului de studii;

3) pe locurile disponibile, în limitele cotei de înmatriculare în anul respectiv.

**32.** În cazul transferului, dosarul străinului prezentat pentru examinare la Ministerul Educaţiei va conţine, în afară de actele prevăzute la punctul 25, următoarele documente:

1) foile matricole aferente studiilor realizate – copii şi traduceri legalizate, după caz;

2) certificate doveditoare de cunoaştere a limbii în care se vor realiza studiile;

3) decizia instituţiei de învăţămînt privind anul de studii la care va fi înscris candidatul sau diferenţele de program ce urmează a fi susţinute.

**III. OBLIGAŢIILE INSTITUŢIILOR DE ÎNVĂŢĂMÎNT**

**33.** Instituţiile de învăţămînt care prestează servicii educaţionale străinilor au următoarele responsabilităţi:

1) perfectarea corectă a documentelor în termenele prevăzute de actele normative în vigoare, care reglementează modul de invitare şi documentare a şederii pe teritoriul Republicii Moldova a străinilor;

2) organizarea calitativă a procesului de instruire;

3) informarea Ministerului Educaţiei şi a autorităţilor competente despre acţiunile ilegale desfăşurate de străini pe teritoriul Republicii Moldova, care atentează la securitatea statului, ordinea publică, sănătatea şi moralitatea populaţiei, inclusiv acţiunile cu caracter ideologic şi religios ce contravin legislaţiei în vigoare, în temeiul informaţiei prezentate de organele abilitate cu referire la acţiunile ilegale ale studenţilor;

4) prezentarea către 1 ianuarie a rapoartelor statistice anuale cu privire la numărul de străini înmatriculaţi, în conformitate cu modelul-tip aprobat de Ministerul Educaţiei.

5) instruirea obligatorie a cetăţenilor străini cu privire la legislaţia ce vizează regimul străinilor în Republica Moldova, cu atenţionarea asupra consecinţelor ce pot surveni în cazul nerespectării legislaţiei naţionale în domeniu.

**34.** În cazul exmatriculării străinilor, instituţia de învăţămînt este obligată să transmită autorităţii competente pentru străini, în termen de 5 zile lucrătoare, extrasul din ordinul de exmatriculare şi permisul de şedere provizorie.

**35.** În cazul exmatriculării străinilor din motive de pierdere a legăturii cu instituţia de învăţămînt, aceasta va informa autoritatea competentă pentru străini în termen de 5 zile lucrătoare.

**IV. LEGALIZAREA ACTELOR DE STUDII ELIBERATE STRĂINILOR**

**36.** Străinii care au însuşit în volum deplin programul de studii şi au susţinut examenele de finalizare a unui nivel de studii, la plecarea lor din ţară, urmează să legalizeze actele de studii obţinute, în condiţiile prevăzute de Regulamentul privind aplicarea apostilei, aprobat prin Hotărîrea Guvernului nr.163 din 15 februarie 2007, Regulamentul cu privire la procedura de supralegalizare a documentelor, aprobat prin Hotărîrea Guvernului nr.421 din 26 iunie 2013, şi Regulamentul cu privire la recunoaşterea, echivalarea şi autentificarea actelor de studii şi a calificărilor, aprobat prin ordinul ministrului educaţiei.

**V. DISPOZIŢII SPECIALE**

**37.** Cetăţenii statelor-membre ale CSI şi ai Ţărilor Baltice de naţionalitate moldoveni (români) şi reprezentanţii diasporei moldoveneşti de peste hotare pot participa la concursul de admitere în învăţămîntul profesional tehnic şi superior, în condiţiile prevăzute pentru cetăţenii Republicii Moldova, în limitele locurilor aprobate în planurile (comanda de stat) de pregătire a cadrelor de specialitate pe meserii, specialităţi şi domenii generale de studiu, pe locurile cu finanţare de la buget sau cu taxă de studii.

**38**. Scrisoarea de acceptare, eliberată de Ministerul Educaţiei, este valabilă doar pentru instituţia de învăţămînt superior pentru care a fost emisă, începînd cu anul academic pentru care a fost emisă şi pentru ciclul de studii respectiv. Orice schimbare în parcursul studiilor străinului, ce contravine conţinutului scrisorii de accept iniţiale, va fi reglementată, la solicitarea instituţiei de învăţămînt implicate, prin emiterea de către Ministerul Educaţiei a unei noi scrisori de acceptare.

**39**. Înmatricularea la studii, mobilitatea academică, schimbarea domeniului de studii, restabilirea la studii, transferul (de la o instituţie de învăţămînt/formă de învăţămînt la alta) se realizează cu aprobarea Ministerului Educaţiei, în temeiul Regulamentului de organizare a studiilor în învăţămîntul superior în baza Sistemului Naţional de Credite de Studiu, aprobat prin ordinul ministrului educaţiei.

Anexa nr.2

la Hotărîrea Guvernului

nr.504 din 4 iulie 2017

**LISTA**

**hotărîrilor Guvernului care se abrogă**

**1.** Hotărîrea Guvernului nr.746 din 21 iunie 2003 „Despre aprobarea Regulamentului cu privire la instruirea străinilor în instituţiile de învăţămînt din Republica Moldova” (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2003, nr.138-140, art.824).

**2.** Hotărîrea Guvernului nr.140 din 7 februarie 2006 „Cu privire la aprobarea modificărilor şi completărilor ce se operează în Hotărîrea Guvernului nr.746 din 21 iunie 2003” (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2006, nr.25-27, art.164).

**3.** Hotărîrea Guvernului nr.978 din 12 august 2008 „Pentru aprobarea modificărilor şi completărilor ce se operează în Regulamentul cu privire la instruirea cetăţenilor străini şi apatrizilor în instituţiile de învăţămînt din Republica Moldova, aprobat prin Hotărîrea Guvernului nr.746 din 21 iunie 2003” (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2008, nr.167-168, art.995).

**4.** Hotărîrea Guvernului nr.764 din 19 august 2010 „Pentru aprobarea modificărilor şi completărilor ce se operează în Regulamentul cu privire la instruirea cetăţenilor străini şi apatrizilor în instituţiile de învăţămînt din Republica Moldova, aprobat prin Hotărîrea Guvernului nr.746 din 21 iunie 2003” (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2010, nr.153-154, art.848).

**5.** Punctul 3 din anexa nr.1 la Hotărîrea Guvernului nr.501 din 8 iulie 2011 „Cu privire la modificarea, completarea şi abrogarea unor hotărîri ale Guvernului” (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2011, nr.114-116, art.568).

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
Hotărîrile Guvernului
504/04.07.2017 Hotărîre pentru aprobarea Regulamentului cu privire la studiile străinilor în instituţiile de învăţămînt din Republica Moldova şi abrogarea unor hotărîri ale Guvernului *//Monitorul Oficial 229-243/598, 07.07.2017*